

УСТАВЪ

РАППЕЛЬСКАГО

Сельскохозяйственнаго Общества

(въ Ревельскомъ уѣздѣ, Эстляндской губ.).

Rapla

Põllumeeste Seltsi

Põhjuskiri.

Ревель.

Печатано въ типографіи Г. Матисена.

1899.

6 171 34882

Дозволено цензурою. — Ревель, 19 Октября 1899.

На подлинномъ рукою Г. Министра Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ написано

„Утверждаю“

А. Ермоловъ.

18 Февраля 1898.

Alguskirja peal on Põllutöö ja Riigi varanduste Ministri herra oma käega kirjutatud

„Sinnitan“

U. Jermolow.

18. Februariil 1898.

УСТАВЪ

Раппельскаго Сельскохозяйственнаго
Общества.

Rapla Põllumeeste Seltsi
Põhjuskiri.

1. Цѣль Общества и способы ея осуществленія, его права и обязанности.

1. Seltsi eesmärk ja selle kätte jaamise abinõuud, tema õigused ja kohused.

§ 1. Раппельское Общество сельскаго хозяйства имѣть цѣлью содѣйствовать, въ своей мѣстности, соединенными силами своихъ членовъ, развитію и усовершенствованію сельскаго хозяйства и сельской промышленности.

§ 2. Для достиженія этихъ цѣлей Обществу предоставляется:

1) Изучать положеніе различныхъ отраслей сельскаго хозяйства и выяснять сель-

§ 1. Rapla Põllumeeste seltsi eesmärk on, oma töökonnas seltsi liikmete ühendatud jõuul põllupidamist ja sellesse puutuwaid kõrwalisi töösid edendada ja täiendada.

§ 2. Selle eesmärgi kättejaamiseks:

1) Selts õpib mitmesuguseid põllutöö jagusid tundma ja seletab majanduse puudusi ja tar-

скохозяйственныя нужды и потребности, путемъ совмѣстнаго обсужденія относящихся сюда вопросовъ на періодически созываемыхъ собраніяхъ своихъ членовъ, на сельскохозяйственныхъ бесѣдахъ и съѣздахъ, а также снаряжать экспедиціи и экскурсіи какъ для обзорѣнія хозяйствъ своихъ членовъ, такъ и вообще для всякаго рода сельскохозяйственныхъ изслѣдованій;

2) распространять теоретическія свѣдѣнія по сельскому хозяйству, путемъ устройства публичныхъ чтеній, печатанія и распространенія своихъ трудовъ и всякаго рода сельскохозяйственныхъ сочиненій, а въ случаѣ возможности, и собственнаго періодическаго журнала и учрежденія сельскохозяйственныхъ училищъ, библіотеки и музея;

3) заботиться о выработкѣ наиболѣе правильныхъ способовъ веденія хозяйства, производя испытанія примемовъ культуръ, принятыхъ въ другихъ мѣстностяхъ какъ въ Россіи, такъ и за границей, для распространенія тѣхъ изъ нихъ, которыя окажутся полезными для мѣстныхъ хозяевъ,

witusi jeeaga, et siia puutuwaid küsimusi seltsi liikmete koosolekutel, kongressidele ja põllutöölises kõnedes läbi räägib ja ka oma liikmete majapidamise vaatamiseks ja igasuguse põlluasjanduse uurimiseks tarwilisi käikusi ette võtab ehk osafondi wälja saadab.

2) Selts edendab teadlisi ja tegelisi tundmisi põllu asjanduse hääks, awaliste kõnepidamiste, oma tööde ja igasuguste põlluasjanduse raamatute trükitimise ja laialilaotamise läbi, wõimalikul korral ka oma enese ajakirja wäljaandmise, põllutöö kooli, raamatukogu, ja muuseumi asutamise abil.

3) Selts katjub kõige mõnusaamad majanduse abinõusid wälja saada, milleks ta Wene-maa ja wäljamaa taimedega kaswatuses katseid teeb ja kohalistele peremeestele kajuliseks leitud taimi laiali lao-

ныхъ принадлежностей, на основаніи ст. 223 Уст. о прям. налогахъ (Св. Зак. т. V, изд. 1893 г.) не подлежатъ платежу сбора за право торговли. Въ отношеніи устройства публичныхъ чтеній, съѣздовъ, выставокъ, опытныхъ станцій учебныхъ Фермъ и сельскохозяйственныхъ училищъ, а равно печатанія протоколовъ, отчетовъ, брошюръ и вообще всякаго рода сельскохозяйственныхъ сочиненій Общество подчиняется всѣмъ дѣйствующимъ на этотъ счетъ постановленіямъ, испрашивая въ надлежащихъ случаяхъ должное разрѣшеніе. Библиотека Общества подлежитъ силѣ ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныхъ, 5 января 1884 года временныхъ правилъ относительно открытія и содержанія публичныхъ библиотекъ и кабинетовъ для чтенія.

§ 3. При расширеніи своей дѣятельности, Общество, съ разрѣшенія Губернатора, можетъ образовать въ своей средѣ спеціальныя комитеты и открыть, въ раіонѣ своихъ дѣйствій мѣстные отдѣлы; равнымъ образомъ, ему предоставляется содѣйствовать учрежденію его членами

ladud maksude sead. § 223 (seaduste kogu V. r. 1893 a. wäljaanne) põhjusel ei ole mitte kauplemise maksu all.

Awalikkude lugemiste, koos käimiste, näituste, katseajamade, õpe-, fermade ja põllutöö koolide toimepanemises, kui ka protokollide, aruannete, raamatute trükkimises ja mitmesuguse põllutöö kirjanduse wäljaandmises heidab selts kõikide selle kohta käiwate maksude seadluste alla, selle kohastel juhtumistel tarwilist luba paludes. Seltsi raamatukogu seisab kõigekõrgemalt, 5. Januaril 1884 aastal awaliste raamatukogude ja awalikkude lugemise kohtade awamise ja tegewuse tarwis finnitatud ajutiste seadluste all.

§ 3. Oma tegewuse laiendamiseks võib selts kuberneri loaga oma keskel iseäralisteseltsi töösse puutuwate küsimuste arutamiseks toimekonde asutada ja oma tegewuse ringkonnas kohalisi jäusfondi awada; nõnda sama lubatakse seltsile oma liikmetele põllusaagi hari-

товариществъ по производству и сбыту ихъ сельско-хозяйственныхъ продуктовъ, и самому учреждать такого рода товарищества.

Права и обязанности мѣстныхъ отдѣловъ, а также специальныхъ комитетовъ, опредѣляются самимъ Обществомъ въ предѣлахъ настоящаго устава. Право закрытія отдѣловъ и комитетовъ принадлежитъ Обществу, но о такомъ закрытіи, равно какъ и о состоявшемся открытіи отдѣловъ и комитетовъ Обществомъ доводится до свѣдѣнія Губернатора и Департамента Земледѣлія.

§ 4. Общество имѣетъ право пріобрѣтать необходимое для его цѣлей движимое и недвижимое имущество всѣми, указанными въ законѣ, способами, а равно отчуждать и закладывать это послѣднее имущество и входить въ договорныя сдѣлки, по предметамъ своей дѣятельности, на основаніи общихъ законовъ.

§ 5. Общество представляетъ Министру Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ о нуждахъ сельскаго хозяйства въ области своихъ дѣйствій и сносится по своимъ дѣламъ съ мѣстными

мие ja müimise ühiskondade asutamises abiks olla, kui ka enesele farnasid ühiskonde asutada.

Kohaliste jaoskondade kui ka išeäraliste toimefondade õigused ja kohused määratakse seltsi enese poolt selle põhjuskirja piirides.

Seltsil on osakondade ja toimefondade kinnipanemise õigus, aga niijugusest kinnipanemisest kui ka nende avamisest annab selts kubernerile ja Põllutöö departemangule teadust.

§ 4. Seltsil on õigus oma eesmärgile saamiseks tarviliku liikumat ja liikumata varandust seaduses määratud teel muretseda, kui ka viimast varandust käest ära anda ja panti panna ja oma tegewuse asjadesse puutuwaid (kauba) lepinguid üleüldiste seaduste põhjal teha.

§ 5. Oma tegewuse ringkonnas olevate maapidamise puuduste üle paneb selts Põllutöö ja riigimaade Ministeriumile teateid ette ja seisab oma asjaajamises kohaliste asutuste ja isikutega ühenduses.

учреждениями и лицами. Сношенія Общества съ правительственными учреждени-ями и лицами гербовому сбору не подлежатъ.

§ 6. Общество имѣетъ право ходатайствовать о предоставленіи почетныхъ наградъ за особо полезную сельскохозяйственную дѣятельность и въ силу 28 ст. Уст. сел. хоз. (изд. 1893 г.), представлять о награжденіи отличившихся въ сельскомъ хозяйствѣ особыми медалями, установленными по Министерству Земледѣлія и Государств. Имуществъ.

§ 7. Общество, на основаніи ст. 32 того же Устава, имѣетъ право, съ разрѣшенія Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ, сохранять въ залѣ своихъ засѣданій портреты тѣхъ изъ своихъ членовъ и другихъ лицъ, кои своими трудами принесли особую пользу сельскому хозяйству.

§ 8. Общество состоитъ въ вѣдѣніи Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ, по Департаменту Земледѣлія, которому ежегодно представляетъ отчетъ о своей дѣятельности. Въ отчетѣ этомъ, кромѣ свѣ-

дѣній, сообщаются и свѣдѣнія о работѣ общества и о его финансовомъ положеніи. Кирья ваһетус селтиһил теисте ameti kohtadega ja isikutega on stempelmaksust prii.

§ 6. Seltiһil on õigus iһe-äraliһe kaһuliһe põllutõõliһe tegevusi eest auupalkaһid pa- luda, ja põllu aһjandusi һe- adusi (1893 a. wäljaanne) § 28 põhjulel iһeäraniһ põllutõõs tegevaid isikuid, Põllutõõ ja riigivarandusi Ministeriumist põhjendatud määrusi järele auurahade saamiһeks ette panna.

§ 7. Seltiһil on selleһama һe adusi § 32 põhjulel õigus, Põllutõõ ja riigivaranduste Ministeriumi loaga oma koos- olekute jaalis seltiһi liikmete eһi teiste isikute pilita hoida, kes oma tegevusi läbi põllu- aһjandusi iһeäralist kaһu on toonud.

§ 8. Seltis һeiһab Põllutõõ ja riigivaranduste Minis- teriumi Põllutõõ departemangu all, sellele ta iga aasta oma tegevusi üle aruande siһse һaadab.

Selles aruandes peale seltiһi

дѣній вообще о дѣйствіяхъ Общества въ отчетномъ году и тѣхъ, которыя оно само признаетъ нужнымъ включить, должны быть помѣщены: 1) именной списокъ всѣхъ членовъ и должностныхъ лицъ Общества; 2) данныя о состояніи капиталовъ Общества и о движеніи суммъ и 3) свѣдѣнія о состоящихъ при Обществѣ учрежденіяхъ.

§ 9. Общество имѣетъ печать съ надписью своего наименованія.

II. Составъ Общества.

II. Seltji liikmed.

§ 10. Общество состоитъ изъ членовъ почетныхъ, дѣйствительныхъ и сотрудниковъ, а также членовъ-корреспондентовъ. Число членовъ неограничено.

§ 11. Членами Общества могутъ быть лица, безъ различія пола и званія, занимающіяся сельскимъ хозяйствомъ, за исключеніемъ несовершеннолѣтнихъ, кромѣ имѣющихъ классныя чины, воспитанниковъ учебныхъ заведеній, состоящихъ на дѣйствительной службѣ нижнихъ воинскихъ чиновъ и юнкеровъ и лицъ, подверг-

üleüldise aruande, aasta tegevuse teatete ja peale selle, mis selts ise tarvilikuks arvab sisse võtta, peab olema sisse mahutud:

1) kõikide seltsiliikmete ja ametnikkude nimekiri; 2) teated seltsi kapitalide seisju ja summade liikumise üle ja 3) teated seltsi juures olevate asutuste üle.

§ 9. Seltsil on oma nime pealkirjaga pitsat.

§ 10. Seltsil on auuliikmed, pärisliikmed ja kaastöölised kui ka kirjasaatjad liikmed. Liikmete arv on määramata.

§ 11. Seltsi liikmeteks võivad olla inimesed sugu ja seisuse peale vaatamata, kes põllu töös teguvad ja keda põllu töö huumitab, välja arvatud allaealised (peale auuastmete osaliste, õpetajate kaardid, tegevad wae teenistuses olevad alamad wae teenijad, junkrud

шихся ограниченію правъ по суду.

ja kohtu poolt kitsendatud õigustega inimesed.

III. Порядокъ избранія въ члены, ихъ права и обязанности.

III. Liikmeteks valimise kord, nende õigused ja kohused.

§ 12. Въ почетные члены избираются въ годичномъ собраніи, закрытою баллотировкою, по предложенію Совѣта большинствомъ $\frac{2}{3}$ голосовъ наличныхъ членовъ, лица, пользующіяся извѣстностью на сельскохозяйственномъ поприщѣ или оказавшія Обществу особыя услуги. Почетные члены освобождаются отъ обязательствъ членскихъ взносовъ и не вносятъ никакихъ обязанностей по Обществу, за исключеніемъ добровольно на себя принимаемыхъ, пользуясь при этомъ всѣми правами дѣйствительныхъ членовъ.

§ 13. Въ дѣйствительные члены избираются въ обыкновенныхъ собраніяхъ, закрытою баллотировкою, простымъ большинствомъ голосовъ, по предложенію Совѣта или же двухъ почетныхъ или дѣйствительныхъ членовъ, лица, заявившія о своемъ желаніи принадлежать къ составу Общества

§ 12. Muuliikmeteks valitakse aasta koosolekul jalaja balloteerimise läbi, eestseisuse ettepanemise järelle, kolku tulnud liikmete $\frac{2}{3}$ hääle enamusega need inimesed, kes majapidamises tähtsad on ehk kes seltsile iseäralisel teel ka ju on saanud. Muuliikmed on liikmemaksust vabad ja ei kanna ühtegi seltsi ameti kohust, wälja arwatud need kohused, mis nad priitahtlikult eneste peale wõtawad, kuna neil selle juures kõik päris liikmete õigused on.

§ 13. Päris liikmeteks valitakse harilikudel koosolekutel jalaja balloteerimise teel, lihtsa hääle enamusega eestseisuse ehk kahe auuliikme ehk pärisliikme ette panekul need isikud, kes oma soovil seltsi liikmeteks saada on awaldanud

и обязавшіяся вносить въ пользу его опредѣленную уставомъ сумму.

Примѣчаніе. Лица, подписавшія проектъ настоящаго устава, считаются учредителями Общества и поступаютъ, безъ баллотировки, въ число дѣйствительныхъ его членовъ.

§ 14. Дѣйствительные члены вносятъ при вступленіи 1 р. и затѣмъ ежегодно въ кассу Общества къ установленному сроку 1 руб. Размѣръ всѣхъ этихъ взносовъ можетъ быть измѣняемъ самимъ Обществомъ.

§ 15. Членъ, не сдѣлавшій, въ теченіе установленнаго Обществомъ льготнаго срока, причитающагося съ него взноса, считается сложившимъ съ себя званіе члена, но можетъ вновь вступить въ Общество безъ баллотировки по уплатѣ числящейся за нимъ недоимки.

§ 16. Въ члены-корреспонденты и сотрудники избираются тѣмъ же порядкомъ, какъ и въ дѣйствительные члены, лица, не имѣющія постоянного жительства въ районѣ дѣйствій Общества, просвѣщенное содѣйствіе которыхъ по разъясненію тѣхъ или другихъ вопросовъ

ja ennaft kohustanud seltsi hääks põhjustirjas määratud maksu maksma.

Lisamärk. Need isikud, kes selle põhjustirjale on alla kirjutanud, on seltsi asutajad ja saavad ilma balloteerimiseleta seltsi pärisliikmeteks.

§ 14. Pärisliikmed maksavad seltsi liikmeks astudes 1 rbl. ja pärast seda iga aasta seltsi kassasse määratud tähtajaks 1 rbl. Kõikide nende maksude suurusst võib Selts ise muuta.

§ 15. Seltsi liige, kes seltsi poolt ära määratud maksu ei ole diendanud, arvatakse seltsist välja astunuks, ta võib aga uuesti ilma balloteerimiseleta seltsi sisse astuda, kui ta oma võlgneva maksu ära on tasunud.

§ 16. Kirja saatjateks ja kaastöolisteks liikmeteks võib selljalmal viisil kui pärisliikmeteks neid isikuid valida (kelle alaline elu ase väljaspool Seltsitöö piiri on), kellede kaastöö nende hariduse tõttu ühe ehk teise küsimuse seletuse

можетъ быть полезно Обществу, или могущія содѣйствовать цѣлямъ Общества доставленіемъ ему полезныхъ свѣдѣній по предметамъ его дѣятельности, а также исполненіемъ его порученій. Члены-корреспонденты и содрудники не обязываются никакими денежными взносами въ пользу Общества.

§ 17. О кандидатахъ, предлагаемыхъ въ члены, должно быть заявлено въ засѣданіи, предшествующемъ баллотировкѣ.

§ 18. Лицо, избранное въ члены, извѣщается о томъ письменно Совѣтомъ и получаетъ экземпляръ настоящаго устава и установленныхъ въ силу онаго, самимъ Обществомъ правилъ, а также списокъ членовъ Общества.

§ 19. Всѣ члены Общества имѣютъ право участвовать въ его собраніяхъ: почетные и дѣйствительные съ правомъ рѣшающаго, а члены-корреспонденты и содрудники съ правомъ совѣщательнаго голоса, обращаться къ посредничеству Общества для сношеній съ разными учрежденіями и лицами по предметамъ, относящимся до сельскаго хо-

juures seltsile wõib kasulif olla, kes wõiwad seltsile tema tegemises kasulisi teateid mu-retseada, kui ka seltsi poolt nende hoolets usaldatud asja ajada. Kirja saatjad ja kaastõelised ei ole kohustatud seltsi kasuks maksu maksma.

§ 17. Liikmete kandidaatide üle peab balloteerimise teel peetaval koosolekul teadust antama.

§ 18. Isik, kes liikmeks on wõastu wõetud, saab eesfeijuse poolt selle üle kirjaliku teate ja sellest samast põhjuskirjast ühe eksemplari, kui ka selle põhjal seltsi poolt kokku seatud eeskirjad ja seltsiliikmete nimekirja.

§ 19. Kõigil seltsi liikmetel on õigus seltsi koosolekutele osa wõtta, auu- ja pärisliikmetel otse tegeuse hääle õigusega, aga kirjasaatjatel ja kaastõelistel nõuandja hääle õigusega, maja pidamise tegeuses, mitme suguste asutuste ja isikutega läbikäimiseks selts-

зайства, и пользоваться состоящими при Обществѣ учрежденіями, на основаніи составленныхъ Совѣтомъ и одобренныхъ собраніемъ правилъ.

§ 20. Въ случаѣ признанной Обществомъ необходимости исключить кого либо изъ его членовъ, вопросъ этотъ рѣшается порядкомъ, указаннымъ въ параграфѣ 41.

IV. Управление Общества, должностныя лица, ихъ права и обязанности.

IV. Seltsi walitsemine, ametnikud, nende õigused ja kohused.

§ 21. Завѣдываніе дѣлами Общества поручается Совѣту, избираемому изъ среды почетныхъ и дѣйствительныхъ членовъ.

§ 22. Совѣтъ состоитъ изъ Предсѣдателя, Товарища Предсѣдателя, секретаря, казначея и членовъ, число коихъ опредѣляется самимъ Обществомъ. Обязанности Казначея и Секретаря временно могутъ быть возлагаемы на кого либо изъ членовъ Совѣта.

§ 23. Должностныя лица избираются въ годичномъ собраніи, посредствомъ закрытой баллотировки, простымъ большинствомъ голосовъ наличныхъ членовъ на

silt abi paluda ja seltsi juures olevaid asutusi tarvitada, seltsi eestseisuse poolt kokku seatud ja koosoleku poolt heaks arvatud eeskirjade põhjusel.

§ 20. Kui selts tarwis leiab olevat, mõnda liiget seltsist wälja heita, siis otsustatakse selle küsimuse üle § 41 määratud korra järele.

§ 21. Seltsi asjade walitsemine antakse seltsi eestseisuse kätte, keda auu- ja pärisliikmete seas walitakse.

§ 22. Eestseisuses on esimees, esimehe abi, kirjatoimetaja, kassahoidja ja liikmed, kellede arv seltsi enese poolt määratakse. Kassahoidja ja kirjatoimetaja kohuseid võib ajuti ükskõik misjaguse eestseisuse liikme peale panna.

§ 23. Seltsi ametnikud walitakse aasta koosolekul jalaja balloteerimise läbi koosolewate liikmete lihtja hääle enamusega

3 года, но выбываютъ изъ состава Совѣта не единовременно, а въ той послѣдовательности, которая будетъ установлена самимъ Обществомъ. Выбывающія изъ состава Совѣта лица могутъ быть вновь избираемы въ случаѣ ихъ на то согласія.

Примѣчаніе. О всякой перемены въ составѣ Совѣта, послѣдній тотчасъ же извѣщаетъ Департаментъ Земледѣлія.

§) 24. Для избранія должностныхъ лицъ каждый присутствующій въ собраніи членъ подаетъ закрытую записку съ именемъ предлагаемаго имъ на каждую должность кандидата, причемъ предлагаемые кандидаты баллотировуются въ порядкѣ числа получаемыхъ ими голосовъ, и избраннымъ считается получившій наибольшее число избирательныхъ голосовъ, но не менѣе $\frac{1}{2}$ голосовъ наличныхъ членовъ.

§ 25. Независимо отъ сего, общество можетъ избрать порядкомъ, указаннымъ въ параграфѣ 41, почетнаго председателя, который председательствуетъ, если пожелаетъ, въ собраніяхъ Общества

3 aasta peale, aga nad ei astu seltsi eestseisujest mitte ühel ajal wälja, waid seltsi poolt äramääratud korra järelse. Eestseisujest lahkunuid wõib uuesti walida, kui nad sellega rahul on.

Lisamärk. Iga ette tulnud muudatusi eestseisujes annab wiimane kohe Rõllutöö departemangule teada.

§ 24. Ametnikkude walimise tarbeks annab igauks koosolekul olem liige kinnise tähekeste tema poolt iga ameti peale soovitava kandidaadi nimega, ning selle järele wõetakse saadud häälte enamuse järele balloterimine ette, kus juures need walituteks loetakse. Kes kõige rohkem häält on saanud, aga ometi mitte vähem kui $\frac{1}{2}$ koosolewate liikmete häältest.

§ 25. Selle peale waatamata wõib selts § 41 määratud korra järele walida auuesimehe, kes, kui ta soowib, seltsi ja koosolekuid juhatab,

и Совѣтъ, не неся однако же никакихъ другихъ обязанностей по Обществу.

§ 26. Совѣтъ служить представителемъ Общества во всѣхъ его сношеніяхъ; онъ приводитъ въ исполненіе постановленія собраній Общества, производитъ расходы согласно смѣтамъ, утверждѣннымъ собраніемъ и, по уполномочію послѣдняго, въ предѣлахъ, имъ установленныхъ, совершаетъ операци, связанныя съ заключеніемъ Обществомъ займовъ, съ веденіемъ Обществомъ коммисіоннаго дѣла, съ приобрѣтеніемъ имъ всякаго рода имущества и съ отчужденіемъ и залогомъ, въ необходимыхъ случаяхъ, въ частности, недвижимаго имущества и цѣнныхъ бумагъ. О всѣхъ своихъ дѣйствіяхъ по дѣламъ Общества, Совѣтъ представляетъ, кромѣ того, подробный отчетъ о дѣятельности Общества въ отчетномъ году, о всѣхъ поступленіяхъ и расходахъ и о состояніи учрежденій и имущества Общества, смѣту на слѣдующій годъ и предложенія свои о направленій дѣятельности Общества въ этомъ году.

§ 27. Совѣтъ Общества

aga ei ühtegi muud kohust oma peal ei kannu.

§ 26. Eestseisus on seltsi asjaajajaks kõigis tema toimetustes, muretseb seltsi koosolekutel tehtud ja finnitud otsuste täitmise eest, tajub seltsi kulusid koosoleku wolutusel ja tema poolt määratud piirides, mis koosoleku läbi finnitatud eelarwes määratakse ja diendab kõikjugašid rahaasju, mis on ühendatud raha lainamisega, kommisjoni asjaajamisega, igajugu waranduse omandamisega ja tarwilistel korradel, kui ka era wiisil, liikumata waranduse ja wäärtpaberite müümise ja pantimisega. Kõige oma tegewuse üle seltsi asjus annab eestseisus koosolekule aruande ette, aga walmistab pääle selle täielise aruande seltsi tegewuse üle aasta jookšul, kõigi šisjetulekute ja wäljaminekute ja seltsi ajutuste ja waranduse seisukorra üle, paneb seltsile eelarwe järgmise aasta kohta ja omad arwamised seltsi selle aasta tegewuse šibi kohta ette.

27. Seltsi eestseisus käib

въ производствѣ ввѣренныхъ ему дѣлъ и въ распоряженіи кассою руководствуется утверждаемою собраніемъ инструкціею.

§ 28. Засѣданія совѣта созываются въ дни, опредѣленные председателемъ, но не менѣе одного раза въ годъ и признаются состоявшимися, при наличномъ присутствіи не менѣе 3 членовъ, считая въ томъ числѣ председателствующаго.

§ 29. Дѣла въ Совѣтѣ рѣшаются открытымъ голосованіемъ, простымъ большинствомъ голосовъ, при равенствѣ коихъ перевѣсъ даетъ голосъ председателствующаго. Журналы засѣданій Совѣта ведутся секретаремъ, а, въ отсутствіе его, однимъ изъ членовъ Совѣта, по соглашенію съ председателемъ, и подписываются всѣми его членами.

§ 30. Председатель Совѣта состоитъ въ то же время председателемъ Общества и наблюдаетъ за тѣмъ, чтобы дѣятельность какъ Совѣта, такъ и Общества направлялась къ достиженію намѣченныхъ настоящимъ уставомъ задачъ.

§ 31. Председатель председателствуетъ въ засѣда-

oma hoolets usaldatud asjaajamises ja kassapidamises koosoleku poolt finnitatud juhatusete järele.

§ 28. Eestseisuse koosolekud kutsutakse esimehest määratud päewadel kokku, aga mitte vähem kui üks kord aastas ja loetakse makswaks, kui mitte vähem, kui 3 liiget, sinna hulka ka esimeest arwates, koos on.

§ 29. Asjad otsustatakse eestseisuses avaliku hääle andmisega lihtja hääle enamusega, kui hääled pooleks on, annab esimehe hääle otsuse. Eestseisuse istumise protokollid kirjutab kirjatvometaja, aga tema puudumise korral keegi eestseisuse liige esimehe rahulolemisega, ja nad kirjutatakse koostise eestseisuse liikmete poolt alla.

§ 30. Eestseisuse esimees on ühtlasi ka seltsi esimees, ja ta waatab selle järele, et eestseisus kui ka selts põhjuskirjas määratud ülesande järele töötab.

§ 31. Esimees on eestseisuse ja seltsi koosolekute juhataja

няхъ совѣта и собраніяхъ общества, разсматриваетъ всѣ поступающія бумаги, подписываетъ всѣ исходящія отъ Общества бумаги и слѣдуетъ за точнымъ исполненіемъ устава и постановленій собраній.

§ 32. Въ случаѣ отсутствія предсѣдателя, мѣсто его заступаетъ одинъ изъ членовъ Совѣта.

§ 33. Секретарь ведётъ журналы засѣданій Совѣта и собраній Общества, составляетъ годовой отчетъ о дѣятельности послѣдняго, подготавливаетъ всѣ дѣла для рѣшенія въ засѣданіяхъ Совѣта и собраніяхъ, завѣдуетъ перепискою и скрѣпляетъ исходящія отъ Общества бумаги. Секретарь и казначей могутъ получать денежное вознагражденіе въ размѣрѣ, опредѣляемомъ собраніемъ.

§ 34. Казначей принимаетъ всѣ денежные поступления производитъ расходы по обществу, согласно смѣтѣ и постановленіямъ Совѣта, а также ведётъ отчетныя по кассѣ и имуществу Общества шнуровыя книги за подписью предсѣдателя, секретаря и членовъ Совѣта и съ приложеніемъ печати Общества,

ja waatab kõik sisetulnud kirjad läbi, kirjutab igale seltsi poolt wälja saadetawale paberile alla ja waltwab täieliku põhjuskirja ja koosolekute otjuse täitmise järele.

§ 32. Esiimehe ärajäämise korral täidab tema aset üks eestseisuse liikmetest.

§ 33. Seltsi kirjatoimetaja kirjutab eestseisuse istumiste ja seltsi koosolekute protokollid, walmistab seltsi tegewuse üle aasta aruande ja kõik asjad otjustamise tarwis eestseisuse ja seltsi koosolekule ette, toimetab kirjawahetusi ja kinnitab seltsi poolt wäljaminewad kirjad oma allkirjaga. Kirjatoimetaja ja kassapidaja wõiwad rahalist taju saada, nii kuidas koosolek seda määrab.

§ 34. Kassapidaja wõtab kõik sisetulewad summad wastu ja maõjab seltsi kulud wälja seltsi eelarwe ja eestseisuse määruse järele, peab ka kassa ja seltsi waranduse üle aruandwat nõõriraamatut, mida esimees, kirjatoimetaja ja eestseisuse liikmed oma allkirjaga ja pitsatiga kinnitawad, eest-

на основаніи инструкціи, составленной Совѣтомъ и утвержденной собраніемъ Общества.

§ 35. Прочіе члены Совѣта распредѣляютъ между собою, по взаимному соглашенію, другія обязанности по Обществу, какъ-то: завѣдываніе бібліотекою, различными учрежденіями Общества, если таковыя будутъ состоять при немъ и т. п.

Примѣчаніе. Обязанности по завѣдыванію учрежденіями Общества могутъ быть возлагаемы на членовъ Общества, не принадлежащихъ къ составу Совѣта, и даже на постороннихъ лицъ по найму.

§ 36. Всякій почетный и дѣйствительный членъ можетъ присутствовать въ засѣданіяхъ совѣта, но безъ права голоса.

seisusest koksuseatud ja koosoleku poolt kinnitatud juhatusel põhjusel.

§ 35. Teised eestseisuse liikmed jaotavad muud ametid vastastiku kokkuleppimise teel enesete vahel ära nagu: raamatukogu juhutamise, mitmesuguste asutuste juhatusel, kui seltsil niisuguseid on j. n. e.

Lisamärk: Seltsi asutuste juhutamise kohusid võib seltsi liikmete peale panna, kes mitte eestseisuse liikmed ei ole, ja ka erainimeste peale palga eest panna.

§ 36. Igakuks auu- ja pärisliige võib eestseisuse koosolekul olla, aga ilma hääle õigusega.

V. Собранія Общества.

V. Seltsi koosolekud.

§ 37. Собранія Общества бываютъ обыкновенныя и годичныя.

Примѣчаніе. 1) По учрежденіи Общества учредителями онаго созывается первое собраніе которое, избранъ изъ своей среды пред-

§ 37. Seltsi koosolekud on tavalised ja aastakoosolekud.

Lisamärk. 1. Pärast seltsi ära kinnitamist kutsubad selle asutajad esimese koosoleku koku, kes, pärast seda kui ta

сѣдателя, устанавливаетъ, ближайшимъ образомъ, организацію Общества и, въ частности срокъ и порядокъ уплаты членскихъ взносовъ, число членовъ Совѣта, срокъ службы должностныхъ лицъ и порядокъ выбытія ихъ изъ состава Совѣта и производятся выборы должностныхъ лицъ по Обществу. Постановленія этого собранія по изчисленнымъ выше вопросамъ могутъ быть пересматриваемы лишь въ годичномъ собраніи общества. О состоявшемся открытіи Общества, а равно объ избранныхъ должностныхъ лицахъ Совѣтъ Общества немедленно сообщаетъ Департаменту Земледѣлія.

Примѣчаніе 2) О времени и мѣстѣ собраній Общества доводится заблаговременно до свѣденія всѣхъ его членовъ, а также мѣстной полиціи, при чемъ въ собраніяхъ могутъ быть обсуждаемы лишь предметы, значащіяся въ приглашеніи на собраніе, имѣющее не посредственное отношеніе къ опредѣленной уставомъ дѣятельности Общества и только тѣ, о коихъ доведено до свѣденія начальника мѣстной полиціи.

eneise keskelt esimehe on valitud, lähemal wiisil seltsi korrale seadmise ette wõtab ja erawiisil liikme maksu maksmise aja ja korra, eestseisuse liikmete arvu, ametnikude teenimise aja ja lahkumise korra eestseisusest äramäärab ja seltsi ametnikude walimise toimetab. Selle koosoleku otjusi ülemal nimeetatud küsimuste üle wõib üksi seltsi aastakoosolekul läbi waadata.

Seltsi awamise üle kui ka walitud seltsi ametnikkude üle annab seltsi eestseisus ajawiimata Põlluasjanduse departemangule teadust.

Lisamärk. 2. Seltsi koosolekute aeg ja koht antakse igakord aegsasti kõigile seltsi liikmetele kui ka kohalise politseile teada, kus juures koosolekutel need asjad arutamisele wõiwad wõetud saada, mis koosolekule kutsumise kirjas üles on pandud ja mis otjekoheselt põhjustikirjas määratud seltsi tegewusesse puutuwad, ja mille üle politsei ülemusele on teadust antud.

§ 38. Обыкновенныя собранія, созываемыя по мѣрѣ надобности, а также по требованію ревизіонной комиссіи или по заявленію не менѣе 8 членовъ Общества, посвящаются разсмотрѣнію текущихъ дѣлъ и вообще вопросовъ, относящихся къ дѣятельности Общества, а также выборамъ дѣйствительныхъ членовъ и членовъ - корреспондентовъ и сотрудниковъ.

§ 39. Собраніе считается состоявшимся, если въ немъ присутствуетъ не менѣе $\frac{1}{5}$ всего числа членовъ Общества.

§ 40. Дѣла въ собраніи, кромѣ выборовъ въ почетные члены и вопросовъ, перечисленныхъ въ § 41, рѣшаются большинствомъ голосовъ, при равенствѣ коихъ перевѣсъ даетъ голосъ предсѣдательствующаго. Всѣ личные вопросы, какъ-то: выборы должностныхъ лицъ и членовъ Общества и вопросъ объ исключеніи членовъ и проч., разрѣшаются въ собраніи посредствомъ закрытой баллотировки шарами.

§ 41. Для рѣшенія вопросовъ касающихся: 1) измѣненія устава, 2) открытія и

§ 38. Tavalised koosolekud kutjutakse tarvitust mööda, kui ka rewideerija komisjoni nõudmise peale, või ka mitte vähem kui 8 seltsiliikme soovil peale kokku, kus jooksivad asjad kui ka kõik seltsi tegewusesse puutuvad küsimused arutatakse ja pärisliikmed kirjasaatjad ja kaastöölised liikmed walitakse.

§ 39. Koosolek arwatakse makswaks, kui temast mitte vähem kui $\frac{1}{5}$ kõigist liikmete arwust oja wõtawad.

§ 40. Kõik asjad koosolekutel, peale auuliikmete walimise ja küsimuste, mis § 41 on üles arwatud, otsustatakse häälteenamusega, mille juures häälte ühepaljusel eesistuja hääle otsuse teeb. Kõik isiklikud küsimused, nagu seltsi ametnikude ja liikmete walimine, kui ka liikmete seltsist väljajäetmise küsimus ja muud, otsustatakse koosolekul jalaja kuulikestega balloteerimise teel.

§ 41. Küsimuste otsustamiseks, mis 1) põhjuskirja muutmise, 2) seltsi ajutuste

закрѣтыя учрежденій Общества, 3) заключенія займовъ и приобрѣтенія и отчужденія необходимаго недвижимаго имущества, 4) исключенія членовъ и 5) закрытія Общества, требуется предварительное оповѣщеніе всѣхъ членовъ общества за двухъ-недѣльный срокъ до собранія, присутствіе не менѣе $\frac{2}{3}$ всего числа членовъ и большинство не менѣе $\frac{2}{3}$ голосовъ наличныхъ въ собраніи членовъ. Принятый собраніемъ проектъ измѣненій устава представляется, черезъ губернатора, на утвержденіе Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

§ 42. Въ годичномъ собраніи, срокъ созыва коего опредѣляется на предыдущемъ таковомъ же собраніи, читается отчетъ о дѣятельности Общества за истекшій годъ съ отзывомъ на оный ревизіонной комиссіи и объясненіями Совѣта разсматривается и утверждается составленный Совѣтомъ смѣта на наступившій годъ производятся выборы должностныхъ лицъ и почетныхъ членовъ. Сверхъ того, въ годичномъ собраніи могутъ

avamise ehk nende finnipanemise, 3) laenude tegemise ja tarvilise liikumata varanduse ostmise või müümise otjustamise, 4) liikmete jeltstist väljahetmise ja jeltst tegevuse lõpetamise kohta käivad, on tarvis enne kõigile jeltst liikmetele kaks nädalat aega enne koosolekut jeda teada anda, ja peab mitte vähem kui $\frac{2}{3}$ osa kõigist liikmete arvust koos olema ja kõige vähem $\frac{2}{3}$ osa koosolekul olevate liikmete häälte enamuse poolt olema.

Koosoleku poolt vastuvõetud põhjuskirja muutused pandakse kubeneri kaudu Riigikogu ja Riigivaramuse Ministriumile ette.

§ 42. Aasta koosolekul, mille aeg eesminewal koosolekul määratakse, loetakse jeltst möödaläinud aasta tegevuse aruanne ette, rewiderimise komisjoni otjuse ja eesjeltjuse jeltustega, waadatakse läbi ja finnitatakse eesjeltjuse poolt walmistatud eelarwe käesolewa aasta kohta läbi ja walitakse jeltst ametnikud ja auuliikmed. Peale selle võib aasta koosolekul kõitjugu teisi

разрѣшаться и всѣ другія дѣла, съ соблюденіемъ установленныхъ въ настоящемъ уставѣ требованій.

§ 43. Въ этомъ же собраніи избирается ревизионная коммиссія изъ 3 членовъ, не занимающихъ должностей по Обществу, для обревизованія отчета, кассы и имущества Общества. Заключение ревизионной коммиссии вмѣстѣ съ объясненіями совѣта, докладывается или обыкновенному ближайшему собранію Общества, или слѣдующему годичному собранію.

§ 44. Если въ собраніи возникнутъ вопросы, требующіе для разрѣшенія подробнаго изслѣдованія, то для сего избираются особыя временныя коммиссіи изъ нѣсколькихъ лицъ.

§ 45. Публичныя собранія устраиваются по постановленію Совѣта; допущеніе постороннихъ лицъ къ участию въ преніяхъ, безъ права рѣшающаго голоса, зависитъ отъ усмотренія предсѣдателя.

asju otjustada, mille juures aga selles põhjuskirjas määratud nõudmisi tuleb tähele panna.

§ 43. Sellamal koosolekul walitakse ka rewideerimise komisjion 3 liikmest, kes seltsi ametis ei ole eestseisuse tegevuse, seltsi aruande, kassa ja waranduse rewiderimiseks. Rewiderimise komisjioni otsus ühes eestseisuse seletustega pandakse kas ligemale seltsi koosolekule ehk järgmisele aasta-koosolekule ette.

§ 44. Kui koosolekul küsimused ette tulewad, millede otsustamiseks põhjalist järeluurimist tarwis läheb, siis walitakse selle tarbeks mõningatest liikmetest iseäralised ajutised komisjionid.

§ 45. Avalised koosolekud kutsutakse eestseisuse määramise järele kokku; esimees võib wõraid läbirääkimistest ilma hääle õigusega osa wõtta lasta.

VI. Средства Общества и денежная его отвѣтственность.

VI. Seltši warandus ja rahaline wastutamine.

§ 46. Средства Общества, составляющіеся изъ членскихъ взносов, субсидій отъ правительственныхъ и общественныхъ учреждений и пожертвованій, а также изъ доходовъ отъ устраиваемыхъ Обществомъ предприятий, какъ то: складовъ, выставокъ и проч., употребляются на текущіе расходы Общества и на осуществленіе указанныхъ въ настоящемъ уставѣ цѣлей. Пожизненные членскіе взносы отчисляются, по усмотрѣнію Общества, въ неприкосновенный или запасный капиталъ, порядокъ пользованія коимъ опредѣляется самимъ Обществомъ.

§ 47. При существованіи отвѣтственности Общества по выданнымъ имъ обязательствамъ всѣмъ наличнымъ, принадлежащимъ ему имуществомъ, — отвѣтственность Общества однако не распространяется на капиталы, переданные въ его вѣдѣніе для употребленія на опредѣленное назначеніе по-

§ 46. Seltši warandus, mis liikmete maksust, riigivalitsuse ja seltslikude asutuste abirahast ehk annetustest, kui ka seltši ettevõtetest nagu: ladudest, wäljanäitustest ja muust, sisse tuleb, tarwitatakse seltši käesolewate wäljaminekute ja põhjuskirjas nimetatud eesmärkide forda jaatmiseks. Eluaegsete liikmete maksud arwatakse seltši heaśarvamise järgi puutumata wõi tagawara kapitali hulka, mille tarwitamise korra üle selts ise otsuse teeb.

§ 47. Kuna selts kõige oma päralt olewa warandusega oma peale wõetud kohustuste ja wäljaantud wõlakirjade eest wastutab, on kapitalid, mis erainimeste ehk asutuste poolt

сторонними лицами или учреждениями.

seltsi hoolets on antud, sellest vastutamisest vabad.

VII. Закрытіе Общества.

VII. Seltsi äralõpetamine.

§ 48. Въ случаѣ состоявшагося рѣшенія закрыть Общество, послѣднее собраніе постановляетъ о томъ назначеніи, какое должны получить суммы и имущество Общества, по удовлетвореніи всѣхъ его обязательствъ. Постановленіе это приводится въ исполненіе не иначе, какъ съ разрѣшенія Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

§ 49. О состоявшемся закрытіи Общества Совѣтъ онаго доводитъ до свѣдѣнія Губернатора и Департамента Земледѣлія и публикуетъ въ вѣдомостяхъ.

§ 50. Въ случаѣ фактического прекращенія дѣятельности Общества, Губернаторъ доводитъ о семъ до свѣдѣнія Министерства Земледѣлія и Государственныхъ Имуществъ.

48. Kui seltsi äralõpetamise otsus on tehtud, teeb viimane koosolek selle üle otsuse, kuhu seltsi raha ja varandus peab jaama, pärast seda kui kõik seltsi kohused on täidetud. Seda otsust ei tohi täita muidu kui Rõllutöö ja Riigiwaranduse Ministeriumi loaga.

§ 49. Seltsi äralõpetamise üle annab seltsi eestseisus kubernerile ja Rõllutöö departemangule teadust ja kuulutab ajalehtedes.

§ 50. Kui kuudel on, et seltsi tegewus ära on lõppenud, annab kuberner selle üle Rõllutöö ja Riigiwaranduste Ministeriumile teada.

